

samedi 19 mai / Saturday May 19th
montreal roller derby présente / presents

TRIPLE THREAT BATTLE



LA RACHILLE VS LES CONTRABANDITAS VS LES FILLES DU ROI

3 EQUIPES AU COMBAT

animé par / Hosted by

PLASTIK PATRICK
FIQ & VFI.

www.mtlrollerderby.com



MONTREAL ROLLER DERBY

Montreal's First and ONLY all-women Flat Track Quad Roller Derby League

Montreal Roller Derby was established in April 2006 when founder Georgia W. Tush called out and a handful of fearless wannabe roller girls responded. They flooded the streets on quad skates and eventually began practicing at the Recreateque in Laval. A year later the league now boasts over 40 women and 3 teams: les Contrabanditas, les Filles du Roi and the all-new team La Racaille.

The league has not gone unnoticed with much media coverage, most notably in the Montreal Gazette, the Mirror, Radio-Canada's Infoman, Global television, CTV news, Much Music's Adrenaline, CJLO radio, Degenerate Overdrive magazine, Urbania magazine and a handful of student papers among others. Also, a local crew of filmmakers has been following the girls since the start as the subject of an upcoming documentary.

MTLRD has played other Canadian teams such as Toronto's Chick's Ahoy, the Hamilton Harlots and, this past February, the Contrabanditas triumphed over T.O's Gore-Gore Girls with a gripping 91-89 victory.

It was a mere two weeks ago, in this very arena, that over 500 spectators witnessed Les Filles du Roi triumph over Les Contrabanditas in the landmark first game of MTLRD's first season. Les Filles du Roi may be leading the pack at the moment, but the fat lady still hasn't sung for the other two aspirant teams: Les Contrabanditas and La Racaille. Will there be an upset? Stay tuned!





MONTREAL ROLLER DERBY

***La première et unique ligue féminine de
roller derby sur piste à plat de Montréal***

C'est en avril 2006 que Georgia W. Tush a eu l'idée de fonder la ligue de *roller derby* de Montréal (MTLRD). Rapidement, une armée de jeunes femmes animées par le désir de devenir des *rollergirls* se sont jointes à elle. Ensemble, elles ont chaussé leurs patins à roulettes traditionnels (*quad skates*) et ont envahi les rues de Montréal avant de se trouver un lieu de pratique à Laval, la Récréathèque. Un an plus tard, la ligue compte maintenant plus de 40 membres formant 3 équipes : Les Contrabanditas, les Filles du Roi et une toute nouvelle équipe dite de "Viande fraîche", toujours sans nom.

La ligue n'est pas restée inconnue bien longtemps car elle a été l'objet d'une bonne couverture médiatique. Parmi les médias à y avoir accordé de l'importance on trouve : La Montreal Gazette, The Mirror, Infoman (Radio-Canada), Global Television, CTV news, Adrenaline (Much Music), la radio CJLO, les magazines Degenerate Overdrive et Urbania ainsi que plusieurs journaux étudiants. Les filles du MTLRD sont également suivies depuis leurs débuts par une équipe de jeunes cinéastes locaux dans le but de faire un documentaire.

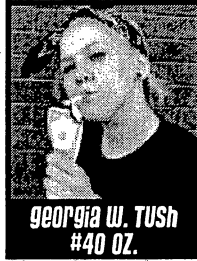
MTLRD a déjà joué contre d'autres équipes canadiennes telles que Les Chick's Ahoy de Toronto, les Harlots d'Hamilton ainsi que les Gore Gore Girls de Toronto contre lesquelles Les Contrabanditas ont gagné avec un très juste pointage de 91 à 89.

Ce n'était qu'il y a deux semaines, dans cette aréna-même, que plus de 500 spectateurs furent témoins du triomphe des Filles du Roi contre Les Contrabanditas durant la mémorable première joute de la première saison de MTLRD. Les Filles du Roi peuvent bien mener au classement pour l'instant, mais le glas n'a pas encore sonné pour les deux autres équipes aspirantes: Les Contrabanditas et La Racaille. Y aura-t-il un revirement? Restez à l'écoute!

LES CONTRABANDITAS



Captain



**Georgia W. Tush
#40 OZ.**

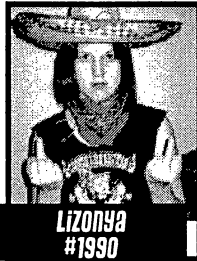
Captain



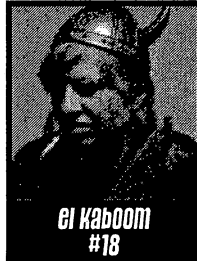
**Trash 'n Smash
#1.181**



**Charlotte Bruise-a-Lot
#3**



**Lizonya
#1990**

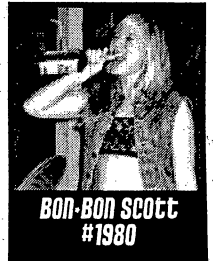


**El Kaboom
#18**



**Nasty Gnat
#8**

after being detained by U.S. customs officials for smuggling moonshine and cigarettes across the border, these bootlegging betties strapped on some confiscated roller skates, assumed the identity of Les Contrabanditas, and made their escape back to Montreal to dish out some black market brutality.



**Bon-Bon Scott
#1980**



Coach Douchebag



Special K #8 1/2



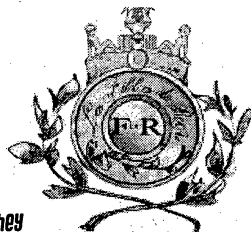
Boxcar Betty #Local 210

après avoir été détenues aux douanes américaines pour avoir tenté de faire de la contrebande de cigarettes et d'alcools illégaux, ces fraudeuses se sont emparé de patins à roulettes confisqués et sont devenues Les Contrabanditas. elles se sont ensuite enfuies vers Montréal où elles offrent de la brutalité sur le marché noir.

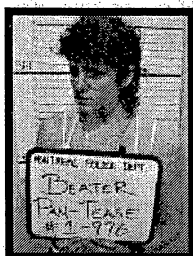


**Cheerleader
Ruby the Boobie**

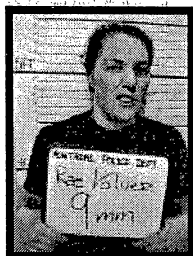
LES FILLES DU ROI



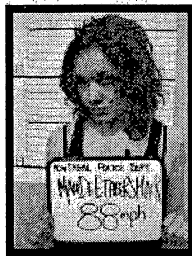
LES FILLES DU ROI is a gang of fishnet wearing roller skating misfits who love to knock other chicks to the floor and crack a smile when they bruise. They are high class gals that know how to have fun especially when there are drinks involved...but to those on the ladies' bad side they are merely sluts & criminals. They are montreal roller derby's second team that can't wait to get some err get into action.



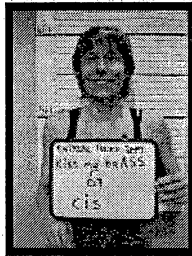
**Captain
Beater pan-tease
#1-976**



**rae vover
#38 gal**



**maude e. Tabersmack
#88**



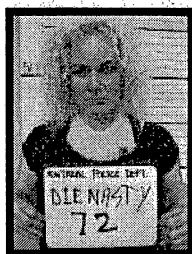
**Kiss my brass
#07**



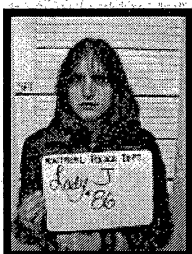
**ana Thema
#83**



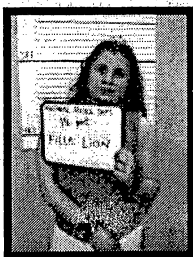
**deluxe gourmet Beats
#21**



**Die nasty
#72**



**Lady J
#86**



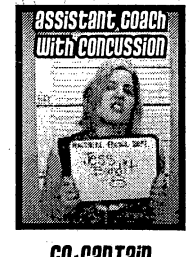
**lil' momma
#1/2 pint**



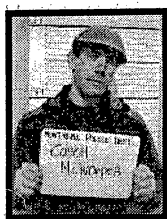
**Hatchet Face
#69**



**ingun
#9**



**GO-CAPTAIN
jess Bandit
#8**



Coach mcwopper

LES FILLES DU ROI sont une bande de dures à cuire en patins à roulettes qui aiment bien porter des bas résille. Elles aiment également pousser d'autres filles par terre et ne peuvent s'empêcher de sourire lorsque ces dernières se font des bleus. Elles sont de la haute société et savent comment avoir du plaisir spécialement lorsqu'on parle de boisson... Pour leurs ennemies elles ne sont cependant que des filles faciles et des criminelles. Elles sont la 2e équipe du MTLRD et ne peuvent plus attendre d'être dans l'action.

LA PACAILLE

Raised by wolves these derby delinquents are lean, keen and just itching to stir up trouble. Their hit pack a mean bite, so beware! This group of untamed Pascals banded together through their common dislike of "acceptable" behavior, got some skates and now form Montreal's third team : La Pacaille



iron wrench
#5/16



Wrath Poutine
#Dirty 30



sara tops
#.333



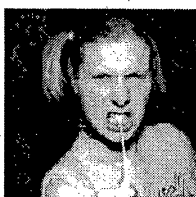
izzy B
#18-2



gambit grrr
#77



LYN-dah Kicks
#.75



K-Dawg
#42



mademoiselle chainsaw
#4 am



annmad
#17



Beals on wheels
#59



Miss sassy craft
#11:11

ayant grandi parmi les loups, ces délinquantes du derby aux sens aiguisés n'attendent que la première opportunité pour foutre la zone. Soyez prudents car leurs coups ont beaucoup de mordants! Ces petites crapules ont formé leur groupe en raison de leur dégoût commun de se comporter de façon acceptable. armées de patins, elles sont maintenant la 3e équipe de MTLRD : La Pacaille.

ROLLER DERBY RULES : HOW IS IT PLAYED?

The game

Roller Derby is a confrontation between two teams of five players each: four blockers and one jammer per team. The four blockers for each team, so eight in total, will form what we call the pack. The jammers' goal will be to go through this pack, scoring one point per opponent they pass. The blockers' goal will be twofold: prevent the opposing jammer from passing them and, secondly, help their own jammer get through the pack. The team with the most points goes home with the honors!

The Bout

A game (also known as bout) of Roller Derby consists of three periods of twenty continuous minutes. These periods are subdivided in jams that may last up to two minutes. The teams have thirty seconds of rest between jams to substitute players and get back in formation.

The Jam

The first whistle blow from the officials will signal the pack to get in motion; the jammers will wait for the second whistle blow before starting. On their first pass of the pack, the jammers will not score any points but will instead be contending for the 'lead jammer' status. This status will be granted to the first jammer to pass each blocker of the opposing team without committing any fouls. If both should fail to do so, there will be no lead jammer. A lead jammer has the opportunity to call off the jam at any point by simply putting her hands on her hips. Once the title of lead jammer, or lack thereof, as been established, the jammers' only goal will be to score points, which they gain at a rhythm of one per opponent they pass.

The Penalties

Skaters can be given minor or major penalties, depending on the type of infraction. A minor penalty incurs no adverse effect, but when given their fourth one, a skater will also be attributed a major penalty. Major penalties result in the skater being removed from the game for a full minute of play, leaving their team to compete shorthanded. If the jammer should be sent to the penalty box, her team will not be making any points for the next minute!

ROLLER DERBY : COMMENT Y JOUE-T-ON?

Le Jeu

Le roller derby est une confrontation entre deux équipes de cinq joueuses: quatre bloqueuses et une chargeuse. Les quatre bloqueuses de chaque équipe, donc huit au total, forment ce qu'on appelle la mêlée. Le but des chargeuses sera de traverser cette mêlée, comptant un point pour chaque adversaire dépassée. Le rôle de la bloqueuse sera double: empêcher la chargeuse opposée de passer et, deuxièmement, aider celle de son équipe à traverser la mêlée. L'équipe qui compte le plus de points à la fin de la partie remporte les honneurs!

La partie

Une partie de Roller Derby est constituée de trois périodes de vingt minutes continues. Ces périodes sont divisées en vagues qui peuvent durer jusqu'à deux minutes. Les équipes ont trente secondes de repos entre chaque vague pour substituer des joueuses et se replacer en formation.

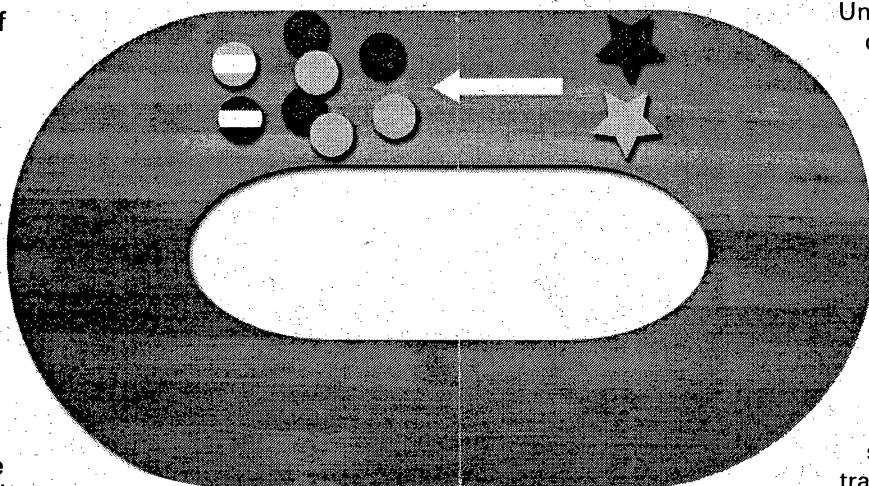
La Vague

Le premier coup de sifflet des arbitres marque le départ des bloqueuses; les chargeuses attendront le deuxième coup de sifflet pour partir. Durant leur première traversée de la mêlée, les chargeuses ne compteront pas de points, mais se battront plutôt pour obtenir le statut de "chargeuse en tête" (ou "lead jammer"). Ce statut sera attribué à la première chargeuse qui réussira à traverser la mêlée sans

commettre de faute. Si les deux chargeuses ne réussissent pas, il n'y aura pas de chargeuse en tête. La chargeuse en tête jouit de l'option de mettre fin à une vague au moment de son choix en plaçant les mains sur les hanches. Une fois que la chargeuse en tête, ou son absence, a été annoncée, le seul but des chargeuses sera de compter des points qu'elles accumuleront au rythme d'un par adversaire dépassée.

Les pénalités

Les joueuses peuvent se voir attribuer des pénalités majeures ou mineures, en vertu de l'infraction commise. Une pénalité mineure n'entraîne pas d'effet négatif, mais à la 4e infraction, la joueuse se verra attribuer une pénalité majeure. Les pénalités majeures forcent la patineuse à se retirer de la partie pour une minute de jeu, laissant son équipe en situation de désavantage numérique. Si la chargeuse se voit attribuer une pénalité majeure, son équipe ne pourra pas marquer de points durant la prochaine minute!



JAMMERS
CHARGEUSES



BLOCKERS
BLOQUEUSES



PIVOTS
(lead blockers)
(bloqueuses de tête)

TRIPLE THREAT BATTLE

How does it work / Comment ça fonctionne

- Chaque équipe jouera durant deux des trois périodes du match, une contre chaque équipe adverse.
- Il y a trois équipes, trois périodes, donc trois rencontres différentes!
- Les deux équipes victorieuses participeront au match de Championnat le 16 juin.
- Each team will play in two of the three periods of the game - one against each of the opposing teams.
- There are three teams, three periods, so three different match-ups!
- The two victorious teams will battle it out at the Championship game, June 16th.

LES ARBITRES / THE REFEREES

HEAD REF
ARBITRE EN CHEF



NUH PTF REF #0X00



NO GOOD NICK



MELO YELLIN'



MAGNUM

After bringing in countless worldwide specialists and processing terabytes of captured data, science has finally decrypted one of the most ancient and mythical sound – the ref's whistle. During the game, a short blow means a minor penalty, while a longer one will mark a major penalty. Additionally, two short blows are used when pointing out the lead jammer and four short blows off the jam. Fascinating!

Grâce à la collaboration d'une foule d'éminents spécialistes et au traitement de milliers d'heures de bandes sonores, la science a finalement décrypté un des sons les plus anciens et mythiques – le sifflement de l'arbitre. Pendant une partie, un sifflement court marque une pénalité mineure, alors qu'un long désigne une majeure. Additionnellement, deux sifflements courts sont utilisés lors de la détermination de la chargeuse de tête et quatre courts laisseront souffler les troupes en mettant fin à la vague. Fascinant!

REFEREES WANTED!

no experience required

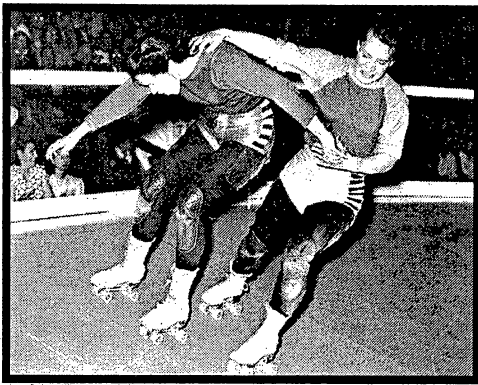
ARBITRES RECHERCHÉS!

aucun besoin d'être expérimenté

WWW.MTROLLERDERBY.COM

ROLLER DERBY HISTORY

Roller derby started in the United States at the beginning of the 30s, during the great depression. Leo Seltzer was then organizing races on bank tracks between multiple teams of skaters. He quickly realized that the falls and collisions were a delight to the fans, so he steered roller derby towards something more similar to what is played today: two opposing teams each with a jammer that tries to make his way through a pack of blockers. It is as such that roller derby gained in popularity in the 50s and came back in the 70s, a time at which the sport was often compared to wrestling because of its spectacular falls and memorable characters.



In the United States, a come back was attempted in the 80s and 90s, but without much success. We had to wait for the early 2000s and the Texas Rollergirls to witness roller derby again, but this time on a flat track. With the increasing popularity of the sport, many other leagues in the USA and Canada have come to form. Not much later, facing demands of uniformity throughout the leagues, the Women Flat Track Derby Association was created with the mandate of overseeing the sport of flat track roller derby. Even though there still are a limited number of leagues that play on a bank track (such as the Lonestar Rollergirls which were seen in the reality tv series Rollergirls), the flat track is now extremely popular amongst new leagues for financial and logistical reasons.

In 2007, it's the many emerging leagues that are defining a new chapter in the history of roller derby. These leagues are generally managed by the players themselves, helped by generous friends and voluntaries, making it a very friendly sport, despite often misleading impressions. What roller derby will become in the next years is still uncertain, but, without a doubt, much people will have lots of fun in the process!

L'HISTOIRE DU ROLLER DERBY

Le *roller derby* a commencé aux États-Unis aux débuts des années 30, lors de la grande dépression. Leo Seltzer organisait alors des courses sur pistes inclinées entre plusieurs équipes dont les joueurs étaient chaussés de patins à roulettes. Seltzer s'est vite aperçu que les chutes et les collisions faisaient le bonheur de l'audience et il a donc dirigé le *roller derby* vers un sport beaucoup plus similaire à ce qu'on connaît aujourd'hui: deux équipes adverses avec chacune un chargeur tentant de compter des points en traversant une mêlée de bloqueurs. C'est ainsi que le *roller derby* est devenu populaire durant les années 50, pour ensuite revenir en force dans les années 70, une période où le sport était alors comparé à la lutte en raison de ses chutes spectaculaires et de ses personnages colorés.

Aux États-Unis, un retour à la popularité a été tenté durant les années 80 et 90, mais en vain. On a dû attendre au début des années 2000 avec les Texas Rollergirls pour revoir du *roller derby*, mais cette fois-ci sur une piste à plat. Avec la popularité croissante du sport, plusieurs autres ligues ont vu le jour à travers les États-Unis et le Canada. Peu de temps après, face à une demande d'uniformisation du sport, la *Women Flat Track Derby Association* a été fondée pour régir le *roller derby* sur piste à plat. Bien qu'il y ait encore de nos jours des ligues dites de la nouvelle vague qui pratiquent le sport sur des pistes inclinées (par exemple The Lonestar Rollergirls qu'on a pu voir dans la série de télé-réalité *Rollergirls*), la piste à plat est extrêmement populaire auprès des nouvelles ligues pour des raisons économiques et logistiques.

En 2007, ce sont maintenant les nombreuses ligues émergentes qui définissent un nouveau chapitre de l'histoire du *roller derby*. Ces ligues sont généralement gérées par les joueuses-mêmes, aidées de généreux bénévoles et amis, ce qui fait du *roller derby* un sport très convivial, malgré des apparences parfois trompeuses. Ce que le *roller derby* deviendra dans les prochaines années est loin d'être certain, mais on ne se trompe pas en misant sur le fait que beaucoup de gens auront bien du plaisir !

SAISON 2007 / SEASON 2007

2007-06-16

CHAMPIONSHIP GAME

affrontement entre les 2 équipes gagnantes du Triple Threat

Bout between the 2 Triple Threat winning teams

2007-06-30

ALL STAR GAME

affrontement entre l'équipe all-star du MTLRD et une équipe de visiteurs

Bout between The MTLRD all-star Team and a team of visitors

Program Layout / mise en page du programme : Charlotte Bruise-a-Lot

Cover design / design de la couverture : Cat Attack

TEXTS/TEXTES

Lady J : "Montreal Roller Derby" & "Les Filles du Roi intro"

Charlotte Bruise-a-Lot : "Roller Derby History"

Nuli Ptr Ref : "Roller Derby Rules" & "The Referees Corner"

Nia Capps : "Les Contrabanditas intro"

La Pacaille : "La Pacaille intro"

Part of profits from beer sales will be donated to animatch

Une partie des profits faits sur la vente des bières sera versée à animatch

www.animatch.ca

Ani♥match



info@animatch.ca

450-452-0321

MTLRD roller girls are
protected by

LES FILLES DU MTLRD
sont protégées par

